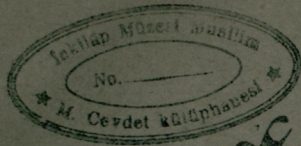


۱ اگستوس ۱۹۱۸

صافی : ۵۵

اوجنچی جلد



کتابخانه

ایشیرک اعدای حنفده یازدینی شوتصویرده جدأ صامتکاراندر:

« پادشاه بوستانچی باشی به فرمان ایدوب وار ایشیر باشی بوغدیروب مینی طشره براف دیدکده بوستانچی باشی چنقوب ایلویه ایشیره خاصی کوندروب تقدیر بویه ایش وضو وغازه مباشرت ایتسولر دیوخبر وردی. اول طلب اولنان یکی جلاد دخی کلوب اوله قیوسنده حاضر اولدیلر. ایشیر باشا بوستانچی باشیدن رجایادوب براوقومش آدم پالوده بیله اولسون و بکا مراسم استغفار و توبه وانای تعام ایتسون خوف و خشتین شعورم یوقدر بویاده بکا امداد ایتسون دیو خبر کوندردی. بوستانچی باشی دخی کابی قوجه عمود افندی کوندروب وار پاشایه قلم استغفار ایلهدیدی. عمود افندی صلاح و تقوی ایله معروف بر پیرمارک آدم ایدی. ایشیرک اوله سته کیموب ایدست آلدیلر وغاز قیلوب زانوا بزناو قیله به متوجه اولطوردیلر. وایشیره کلأم شاپدین وایان دعای استغفار تلقیننه مشغول اولمش ایدی. بو مباشر اولان خاصیکه یو بونرک غاز ویتازی تام اولسته منتظر ایدی، جلادله کلک اچری دیو ایشارست ایدوب کندیسی رقت قلدندن طشره چیقیشیدی. جلادله اچریو کیرپ چونسکه قتل اولنه چقاردن بری وزیر بری مفتی اولقی اوژره سولندش ایدی. ایشیر ایل زانو بزناو اوژروب تلقیننه مشغول اولان عمود افندی مقل طلق ایدوب جلادله کندی گندی ایشیرک کردنه طاقوب جکدیک کی پاننده اولان اهرن که عجبی جلاد ایدی، کندی عمود افندیک بوینه آتوب درحال درکار اولدیلر. عمود افندی کندی بوغازندن چیقاروب طوتوب بره کافر دیو حاقیردقه قیواوکنده طووارل اچریو کیردیلر. عیاره عمود افندیک بوغازینه کندی کیموب نراغ اوژره بولیدیلر. جلاده حاقیروب بره مومون چکلا دیکده جلاد غلط اولوغنی طویوب ال چکدی. زوالی کندی بوغازندن چیقاردق و جلاده بره کافر خنیر الله بالک ویرسون صوب سئوال ایتدش بنه هجوم ایدرسک سکا دوسورک طشره اولدی. سبجانه حیا ویتا بویه کیمسه لک پاننه یاقلاشق نه مقرر ایش دیکه باشلادی. سیاوش جلاد ایشیری بوغوب برکسین طشره ایله باشی کسیدی. جسینی برکوشده ایقوبوب باشی بریشمال ایله جمع لشکره کوندردی» [۱۶]

نیماتاریخی یوکی برچوق تصویرلری جامعدر. اون برنجی عصر جمری رجایی، بوتون سیالوی، طبیعتاری، اخلاصنراقاری، فضیلتاری، منصب غورالیه نیماتاریخنده مفصلاً مینقدرد. سلطان ابراهیم دورربک سمور مرافی، عصرک الشدهش وکافانی اختلالاری نیماتک صنعتکار قلبیه اویله جانی برصورتده تصویر ایدلشدردک، تاریخک بونفیس صحیفه لری اووقدندینی زمان انسان او عصرده یاشایورم ظن ایدر. بوتون وزرا، دیوان هایون، سرای مجلساری، علوه غوغالری بریانورامکی انسانک کوزلری اوکنده بوتون حقیقیه تجسم ایدر.

[۱] نعلما، جلد ۷، ص ۹۷

عشایی، مؤرخلری ایتونده نیماتک آری یکتادرد. اون برنجی عصر جمرینک اجنایی حیاتی و ذهینتی آسلاقم اچون قیتمندار بر وشهدر. نیمات تاریخی اسلافده جوق زیاده تقدیر ایدردی. حتی حکیم اوغل علی پاشا، صدارتی ائشاندی، بوتون تاریخ کتابلری بصادریق ایتسیدی. «طالع کوکب رخشان سلاطین آل عثمانن بوقفته کلنجه وقایع و آثار دولت ابد پیوندی و مناقب و سرگذشت سلاطین شوکندندی احتوا برله رشتنه تألیف چکیان جواهر کات درر انتظام و یارعه کلام بدیع النظام یعنی عیلمیات متفرقه به امر ایتدی. او عصرده ابراهیم متفرقه تک مطبعه سی فعال بر صورتده چاپیشور، علمی اثرلر کادلا باصیلوردی. ابراهیم متفرقه «تواریخ عالمه تبرک و تیننا سرتامه قنلان نیمات تاریخی» کی ایک جلد اوژرینه بشریوژ نسخه باصدی (۱۶۲۶). باش طرفه اوژرون برقمده یازدی. او عصرده باسیلان نیمات تاریخی ۱۰۰۰ سنه ندن ۱۰۷۰ سنه سی اولانه قسرو قایی احتوا ایدیلوردی.

نیمات کیلیا وشعر ایلده اشتغال ایدردی. از جمله « علم دکه متعلق بعض شعبه ده وهنر و کیدیوی عملاردن بعض شیاراظهار ایلردی. الحاصل بر حریف طریف، ابائی مشرب و بر شاعر واسع المذهب ایدی. آتینق فتنده ماهر، نظم و نثره قادر ایدر. تواریخ آل عثمانده بر مکمل و مفصل تاریخی و نظم و نثره وافر آثاری وقصائد و تغزلیات مقطعات و مفرادین نجه اشعاری واردی. » [۲]

عقسی افزون این خطی یاول ابرومیدر
زینت آرای چنزار لالهی شوبمیدر.

بقی مؤرخ نیماتک زاده طیبی ایدی. نیمات، کو برنی زاده فاضل احمد پاشاک صوک سته لری، اوچینجی سلطان سلیمان، ایکینجی سلطان احمد، ایکینجی سلطان مصطفی و اوچینجی سلطان احمد دورلری ادراک ایتدی. ویا نه فلاکتلرنیک مناقبی، آوستریا هنرتیاری، کوردی. دولنک دوچار اولدینی معیبتار، مسیلیرینه قارشی شماغنده عداوت و نفرت حصارلی اویندیردی. نیمات، علمانک یو فلاکتلرده یووک دخی اولدینی بیایوردی. یو سیدین تاریخنه علما ایله ارکان دولت حنفده بیطر. فانه، جانی تصویرلر صیفیشدرمش، حکومت رجالتک خصوصی حیاتی، نمرای اختلالاری بوتون نجایتیه تعریفه اعتنا ایلهمشدر.

یووک بقیه، ۲۵ تموز ۱۹۱۸

احمد رفیق

[۲] تذکره سالم، ص ۲۸۱



غریب ادیب سانی

روس ادیبانندن

ایوان گلورکینف، روس روماناییلری آره سنده عاشقشول بر شهری اولان بولوقی جمر، « تراژیک خاطرلری » عنوانی ایتونده گویایله له کوی حیاتندن، گویایلرک سیجیله رنن دینی بر وقوفله بحث ایشعدرد.

برچوق روس و اروپایی متنفده کوره زورسیده اسارتالکالغاسته باشلیچه یاردم ایند سبیلردن بریده یوکتاب اولمشدر. اشاعیقی کلکینی اولمر آره سندن انتخاب ایتدک.

بیروق

آودن یالکزده نیورم، دروشکده [۱] ایدم. اوته واردم اچون دهاسکر وهرستاک یوم واردی. آنی قیصرانم توتلی یولی مساوی و سربع بر یوروشله آدتلایوردی. قولافرنی دیکیکور، آره صره کسک کسک کیشته یوردی.

کوکب، آره تکرلک لردن یارم آدم اوته ده آره. بشم صره کلوردی. کوکده بر بورا پولایانوردی.

آوکنده، وهرسی بر پولوط اورمانک اولسندن طوغری آتیر آقیریوکه یور؛ کوموشوسی قوجه قوجه پولوطر بکا قارشی قوشوشیور، سوکودرک یاپراقاری میرنیلرله قیرداشیوردی.

اووقته قمر بوغوبی براده ده اولان صیحاقق درحال راملب نافله برسرینکله تحول ایتدی.

بارکیری سوردم، دوزلکله ایدم. سیلک تکبیل چایلرله قابلی قوراق یتاغی آشدم. ویرفاج دقیقه ظریفنده اورمانه کیردم. تعقیب ایش اولدیم یول کینیف فندقلرلر آره سنده ییلاغوی اوژاواردی. اوراده درین بر لوشوق واردی. بن آرتق بنجه نه چنقارسه، ایلرله یوردم.

ایچه آراهیم هر لحظه دوکوم دوکوم اخلامورلرله عصرای میشه کوکترینه چارپیور، ناخود طایقا تکرلک لرنیک طوبراقراده آجش اولدینی چوقورلره کومویوردی.

آتم اورکنکه باشلایوردی. شدنی برروزگار هوالادی، کلدی اورمانک ایچه دالدی. ایزی ایزی ناغمور دالری یاپراقاره دوکولوی؛ بر شیشک کوکی چیردی، آره سندن کوک کورلیدی.

سیلار کی ناغمور بوشاندی؛ یولی کسمکه مجور اولدم؛ بارکیرم جلموره باغشیدی؛ آرتق اوکمن ایکی آدم اوته سنی کورمیدورم یاپراقارک آلتنه صوفولدم.

ایکی یوکام اولدم، یوزینی اوردتم؛ فورطنتک [۱] درویشکی، نیک بارکیری برلوروس آراهیمیدر

صوکی بکلمه ایچون صبرله جهیز اولدم .
بر شمشک پارلیسنده ، بولاک اوستنده ،
دروشکینک یانندن طوغری بولوندم طرفه کاین
بر آدم کوردم .

— عاجلر آره سنده عکس ایدن برسس بکا :
— کیمسک سن ؟ دییه سوردی .
— سن کیسک ؟
— بن اورمان بکچیسیم .

— اسدی سوله یجه :
— ها ! بیلیوم . آه کیدیورسکر دیدی .
— فقط بورای ایشیورمیسک ؟
— سس بکا :

— غایت شدنی ، دییه جواب ویردی .
— عینی زمانده قاقان صولوق بر شمشک محاطیک
پوزخی آیدیلندی . ویناوی واضحه کوره بیلدم ؛
آنی پارلتیک آوقسندن شدنی برکوک کوله دی ؛
یاغور ایکی قات فضله لاشدی .

— اورمان بکچیسیم دیدی که :
— بورای یاغاق ؟
— نه یالام ؟
— بردن بره دیدی که :

— انسترسه کر سیز بزم ایزیه کوروریم .
— کمال ممنونته قبول ایدرم .
— بئیک آرایه کوره .

— اورمان بکچیسیم فصرانیه یافلاشدی . یولازندن
ملوندی . ایچنه کوموله قالدیمز چوقوردن بزی
چکدی . فورملتی دکوک اوستنده برقایق نصل
سالابیرسه طبق اوله یولالایان آرایه مک یصدینه

— یایمش طوریوردم . بارکیر قایور ، هر لحظه
قایلا ناسج کی اولیوردی . بیروق اون قاقمچیلره
کاه صافه ، کامسوله نحرکی ایدییور ، لوشلفاک ایچنده ،
برطیف کور یوریورم . بزاهورمانی آشدیرقدن
صوکره ، قولو به سنک اوکنده دوردوردی .

— بوراسی ، افندی حضرتاری ، دیدی .
— قالیقاناک قاپوسنک رزمه غری غیجیردادی ، درحال
آلوده کویکل حالادی .

— کوزلری قالیبردم ؛ شمشک لک خیاسنده چندن
برحصارک اوتنه سنده کوچوجک بر ایزیه فرق
ایتم .

— اورمان بکچیسیم بارکیرمی نجه برده یافلاادی .
— کاب قاپوی چالدی . داراچق پخمرلرک بردن
طیشاری صولوق بر ایشیق صیزیوردی .

— اورمان بکچیسیم قاپویورنجه برچوجوق سی :
— کلپور ؛ کلپور ؛ دییه باغیردی .
— صوکره چیلایق آتاق سسلری ایشیتدم . بر
سورکو چکیلدی . اون ایکی باشلرده بریزجیز بزه
قاپوی آچدی .

— بیروق دیدی که :
— افندی حضرتانیه ایشیق کوسته ، بنده
اواراق آرایه ی سوندورمک آتانه محافظتی بریره
چکیم .

— کچ قیز نظرلری بکا عطف ایتدی . آرقه سی
صره یورومک کلمکی اشارت ایتدی .
— محافضک قولو به سی باصیق ، ایسی بوله سیز برنک
اوله جقدن عبارتدی . دیوارده بیرتیق ، اسکی پوسکی

— بر غوجوق آصیلیدی ، بر نخته اسکمه لک اوستنده
یاچوره لردن دیکلمش ایکی طور به یله برده توفک
واردی . بر « لوچینا » نک سترک ضیایی بولوله یه
سغیل و معلول ایشیقی دو کپوردی .

— اوله ناک اورتنه برنمه بریشک ، اوزون صیرنک
اوجه ایشیدیریشدی . قیزجمنه نری سوندوردی ،
بر نخته اسکمه لکه بولموردی ، و « لوچینا » نکه علوی
چالاندیرقدن صوکره بشیکجیزی طاسانی طانی
سالانمه باشلادی .

— شو اوله نکه هیئت عمومی سه قلم حزنه لره
باقدم . بوراسنک مزارسکونی یالکیز اویوان چوجو .
— غک کسک کسک حالی نفسلر یله اخلاص ایدیلکده ایدی .

— کچ قیزه :
— سن بوراده یالکرمیدک ؟ دییه سوردم .
— چکینه چکینه نه
— یالکزدم ! دییه جواب ویردی .

— سن اورمان بکچیسنک قیزکیسک ؟
— آوت ! دییه فیصله اادی .
— قاپو آچیلدی ، بیروق ده کپردی
— فدرک برده طور دینی کورنجه برکبرکت چاقدی
— و ماسه لک اوستنده کی موی باقدی .

— صاچلری شیدله آرقه آتاق :
— احبال سیز بزم « لوچینا » لره ایشیقی
— ساهمه سکر ؟ دیدی

— او صاحبی ممانه ایتدم . یوقدر قوی ، شن ،
— وتوانا آدم نادرا کورمشدر ؛ ایریدی ، اوموزلری
— طولون و کوسکی طولوندی ، اندامی غایت یجمیلدی ،
— قوتلی و قدرتی بازولری بیرتیق کولملکنک آتندن
— کوزو کوردی . سیاه صاقلی سرد و سرت پوزنک
— آلت قسمی اورتیوردی . قالدن قاشلی اویانیق
— باقیلی سیاه کوزلری کولکمه ندریریوردی .

— آلرنی قالیلر نه قویارق اؤکنده طوردی .
— کندیسه شکرانی سوله دم واسنی سوردم .
— قوما ، دیدی ، فقط لنبه بیروق دیرلر .

— اوکا ده دقله باقدم ؛ ژده مولادی ، کوله ده یجه
— دفعه لر بکا اورمان عافظندن بحث ایششاردی .
— وظیفه سنده کوسته دردی دت و تیغظدن طولای
— اوندن بیلدیرمدن فورقار کی بیلیورلری ، اوندن
— اوفاق بر اودون دمتی آشیرق بیله قایل دکلدی .

— هوا نصل اولورسه اولسون داتا پوصوده قاچانی
— طوتقه مهیا طوروردی . چوقق دقه اوکا طوزانی
— فورشاردی . فقط پوتون بودوز اقدن غالب چیمشدی .
— دوشوندن کدن صوکره :

— ها ؟ بیروق فسک ! ایشیدیکمه کوره
— سن غایت سترعشک . دیدم
— بردن بره :
— بن آتینی وظیفه . یارام ؛ اندیک بکا

— ویردیدی اککی وجدانا حق اعلی . دیدی .
— کزینه اصلی باطله سنی آلدی ویر « لوچین » بونه
— قویولدی . — دیکلک سنک قارک یوق اوله یی
— دییه سوردم . حزنله :

— یوق ، اوغیز دوست اولدی ؛ نرده یسه اوج
— آیه یا صاچق بزی بیراقدی کیتدی . دیدی
— ژوالی چوجوقلر ؛ دییه سوله یله .
— فقط آدیمیز حزنلی دوشونجه لرلی هنوز اونوغندی ،

— قاپوی شدله چکوک طیشاری یه چیقدی .
— یالکیز قالیچه ایزیه یی کوزدن کچیردم . بکا ده
— حزن کوروندی . کسکین بردومان قوقوسی بوغازی
— غیجیلاوردی . کچ قیز هپ اونجه اسکمه لره
— اوطوریور ، باجقاری دمه مار قیوردی ؛ دوشن کولکنی
— آره صره اوموزنه چکپور و ژوالی بشیکلی
— سالایوردی .

— سنک اسمک نه ؟ دییه سوردم .
— خفیجه :
— اولتا دییه جواب ویردی .
— اورمان عافطی ایچیری به کیردرک :

— سورمنه اوزالشیور ، اگر اقدام امر اید
— سه کندیسی اورمانک کنارنه قدر کوروریم ، دیدی
— کیتیکه حاضرلادم .
— بیروق توفکی آلدی و چاقاغی معاینه ایتدی .
— بوسلاحه نه اولیور ؟ دیدم .

— اورادده قوبیل دوزلکنده ، اودون کسپورلر
— بخت کیریم .
— سن اونی بوردن ایشیه سنک .
— بوردن خایر ، فقط آلودن .

— برابر بوله چیققدی . یاغور دغشدی ؛ آره لره
— شیمشکل دولشان کیشیف بریولوط پرده سی افند
— اوزایوردی ؛ اوستزده کوک قوبوما ی برنک
— ایدی ، یاغورلی بولطارک آره سنده شوخ بیلدیز
— بیرلده مغه چالیشوردی .

— بن رطوبتی اورمانک نافذ قوقوسی نفس ایت
— کجه ، یاراقلاردن دوکولورکن فیصله اشان سود
— ماله لرنک مریلتیسی ایشیدیکه دوق طویوردم .
— بیروق بی روپادن آیردی .

— قوتلی غرب طرفه طوغری اوزانه ق :
— اوراده ؛ باقدی ، رجا یلده دم ؛ نده هوا
— سه چشار !

— بن کچن مثله دوکولن یاراقارک طاسانی ایکیتسندر
— بشقه هیچ برشی طویا یوردم .
— آرایه ی سوق ایدره لک :

— شمدی بن اولره کوستریم دیدی .
— بدمروشکی شورده براقام . مساعدله یته
— بنده دوزلکه سکل برلکده کلیم .

— پاک اعلا ، اقدم ، دوشونده بن سزی
— کورنوردم .
— کیتدک .
— اورمان عافطی اوکدن پوروروردی ؛ بنده آره
— سنده چالیلره بوسک اولر آراسته اونی کوچک

تعقيب ايده بيلوردم : زمان زمان دور بيور و بکا
 « باطله سارنجي طوبور ميستر » : ديوردي .
 فقط قولانجه هيچ برسنگه بوردی .
 برقاچ دقيقه ظرفنده دوزلکه ايتنمک : روزگار
 طوغور نالاشدی . بنده باطله سارنجي وضوحه
 طوبدم .
 اوئلر اينجه بورويوشمه دوام ايتنک : صودن
 شيشمش بوسولر آياقلاک آلتنده صيفيان برسونکر
 کبر ازل بوردی .
 قولانجه مديده وبوغوق برچانيردي کلاي .
 بيروق ديدی که :
 — پيتدی ، آغاجي کسدیلر !
 کوكک ظلمتي ده ازل بوردی ، بز دوزلکک
 اوجنده ايک .
 اورمان محافظي بکا ديدی که :
 — سز شورده طورک .
 اسولجه حق آ کيدای . توفکني هوايه فالدر ايراق
 چاليلر آرمشده يره سورونه سورونه بوردی .
 دقله ديک بوردیم ، آجاک دالارني کين قيصه
 قيصه باطله ضربه لر ايشيتيلوردي ، صوکره برطا .
 لفاتکر لکلرنيک آهنگسيز کورولتيس ايشيتلدي .
 بر بارک کي بوردی .
 بيروق : — طور اوردده ؟ هدی ، طور ديهيه
 حافيتردی .
 بوسوزلری آجي برايکني تعقيب ايتدی ؛ برچاده
 باشلادی ؛ محافظ : آلدن قاچامازسک ، اختيار ،
 طور هله ! « ديهيه باغ بوردی .
 بويانميرلرک کلايکي استقامته طوغري خيزلوه .
 بوزوردم ، بر چوق دغه سورچدن صوکره ،
 ييفيان آجاک يانته واردم .
 بيروق کوييني يره اوزاغش صيق صيقي به طو .
 نبوردی ؛ بي کورنجه بيرادي ؛ کويي قلفيرک
 صدار يوزی ، قاريشيق سالقالی بچاره قلفيرک بردي ،
 برقاچ آديم اونه دده مال قاييله ياشلي بر بارک بوليبوردی .
 اورمان محافظي ، خرسيزي هپ ياقاسندن طو .
 تاراق ، حيوانک يولارني آلدی .
 — ايلری ، قارغه ، هم ده چاقوي . ديدی
 — باطله بي آل .
 بيروق :
 — صحيح ، ديدی و کوجوک باطله بي آلدی .
 ينه بن آرقه ده ، بورويکه باشلادق . بولمه تکرار
 ياغور باشلادی . شدني برصاغاق بييدک .
 خيلي زحمتدن صوکره اورمان بکيجيسنک قولويهسته
 واردی :
 بيروق حيواني آلنک اورهسته براددی ، کو .
 بکرنی باغلادی . بزیده ايزبه دن اچري صوقدی .
 اورمان محافظي بيلکجه سنک دوکوملرني چوزدکن
 صوکره غيومي ده بيکهنک اوستنه او طور ديدی .
 بيروق :
 — برصاغاق ! شدی کيدهه بکسيز . سز
 بورويکه ديکهنک . بنده شوقارغي يانده کی اوله يفاقاييم .

— يوق تشکر ايدهدم ، فقط اولک باشمه ، چاي ياقا .
 کويي بکا برشکران نظرهي آتلی ؛ اورمان
 محافظنک سرنلکني براز ياتيشد برمي اچون اولانجه
 اعتباري قولانچي کندی کنديه وعد ايتشدم .
 زوالی آدم برکوشده حرکتسز طور بيوردي ،
 يوزي ضعيف وصولوق ، نظري دمو ورامش ومنومدی .
 چوجوقلر او بوشلاردی . بيروق ماسه نک يانی
 باشنه او طور دی . باشي آلارنيک آرمشه آتشدی .
 هرشي طور غوغندی ، يالکيز برکوشده برچيرلاق
 اويوردی .
 کويي :
 — فوما بيروق ، فوما ، فوما ! ديدی .
 — نه !
 — بيراقده کيدهم .
 اورمان بکيجيسي سس چيقارمادی .
 — ساکياواوزيم ... آچاق ... کوربيورسک ...
 بي سربست براق .
 محافظ ياردهج :
 — بن سزلی بيليرم . سزک جانکيز خرسزلي
 ايتک ، صوکره خرسزلي ايتک ، دالما خرسزلي
 ايتکدر . ديدی .
 کويي تکرار :
 — بيراق بي کيدهم ، بيليرسک ... آه ! که بايزم
 هپزي خراب ايتدی .
 — خرسزلي ايتک اچون بورسب اولاماز .
 کويي ايتکي چکدي ، حرايتي حرکتسز بوتون
 اعضاسني صامصور ، نفسلرني صيفلاشدير بوردی .
 برايمدنلرک اينجه :
 — اوج : صامت ، اوردده ياورولر آجلقدن
 اولور ، بيراق بي ديهيه باغيردي .
 خرسزلي ايتکمه کرکدی .
 کويي :
 — زوالی يارکريم . آرق اولدن غيري برتيم
 يوق بيراق بي ! ديهيه دوام ايتدی .
 — يتيشير آرق ، سسکي کسده راحت طور ،
 زيرا بوردده برابرين وار .
 بيروق ماسه يه ديرسکرني راحتجه ياسلادی ،
 ياغور به چاقوي بوردی ؛ فضله اولاق ، بن ،
 بو صحنه نک صوکی هيجانله بکل بوردم .
 بردن يره کويي تکرار طوغورولدی : « آه !
 قانه صوماش قايلان ، سانکه سن کسديکي اوله .
 بچکي صامبورسک ، سن ، قودورمش قورت ! »
 ديهيه باغيردی .
 اورمان بکيجيسي ديدی که :
 — سن سرخوشيسنک سسک . بوله فونوشيورسک .
 — سرخوشی ؛ سنک حسابکي اچمدم ، آدم
 بيليجي ، اوت بارکريمده آل ، بنده اولدور ، فقط
 سنده اوله جکسک ، اولدن سنده کچه جکسک .
 قايلان ...! هايدی . وور بکا ، وور .
 اورمان بکيجيسي آياقده ایدی .
 کويي غضبه :

— هايدی وور ! ديهيه باغيردی .
 کوجوک اولتاده قانده شدی ، اودبخت کوييک
 اوکته کيدی .
 — صوس شيدی ، ديدی واورزبه بورويکه
 خرسزه ، شنده صاواچمش کي اوموزلرني ياشدی .
 بنديختک امداديه قوشدم .
 بکيجي بکا :
 — سز قيبيردمايک بارين ! ديدی .
 فقط هيچ برشي . بن جسارتم قيرم بوردی .
 بوسوفلرني هنوز اوک اوزاشدم ، اووقت بيروق
 کوييک قولارني باغلان « حوشاشي » چوزديکي
 بويوک حيرته کوردم . صوکره اوني ياقاسندن
 طوئدی ، قابوي اچدی و طيشاري به ايتدی .
 — بارکريکه سنده چم اولک . باق که
 بردها يقي آله و برمه سسک ، ديهيه باغيردی .
 محافظ سس سس سس سس اچري به کيردي .
 بيروقه ديدم که :

— آي ، بي حيرته بيراقده ، سن صردير
 آدسک ! طانميز برسله :
 — کيدهم اقدم ، بوندن هيچ کيسه به بحث
 ايتمک ، مادامک آرق ياغورده باغماير ، بنده
 سزه بولداشاق ايدهدم ، ديدی .
 کچن بر طاليفانک کورولتيس ايشته رک :
 — ايشته صاوشوب قايچور ! ديدم .
 برصامت صوکره بيروق اورمانک ييفسندده بيراقده .
 متري : روشن اشرف
 ابواه طور کريف .

شئون

کنعامه بر باندري — خالده ادب خام افنديک
 اولا مکنتي بر تيارو اولي اوزره يازوب صوکره
 اوپرا شکنده ترتيب ايله دکري بوکويک اثر ،
 سوريه ده بولوندي ائشاده وديع صبرا افندي نامنده
 مقدر بر موسيقشناس طرفندن بستمه نشدر . کچن
 جمعه کوني روبرت قوللاج ياترو سالونده ادبيات
 وهوسني ايله علاقه دار بش يوزي متناويز کريده
 شخصيتاردن هرک خطاط بر هيت حشورنده بو
 اوپرايک بعض پارچه لر پروا ايلدولر .
 موسيو راوليا طرفندن بستمه نوب بردهه و يانده
 تئيل ايدلش اولان جلال اسمد بکک شعبان اوپراسي
 هنوز مملکتدن نامه غسه به ديکيز اچون کعنان
 جوبانلارني بونوع صنعت اثرلرنيک ايلکي اولي اوزره
 تلي ايتکجه بوزور . اثرله بستمک تنقيدني صلاحتي
 اولانلره ترک ايديبوزور . يالکيز شوقدر سوله يه کم
 بو ايلک تجربه هر حاله بک بويوک بر موفقيت قازا .
 نشدر . خصوصيه يوسف رولني اينا ايدن حسين
 حلد بک ، سامميرک اوزرته بک بويوک تأثيري
 بيراقشدر . ديگر روللري اينا ايدن غير مسلم اوله
 قازندن الافرانغه تقني به فضله استپاسلاريله بلک